



Šifra kandidata:

Državni izpitni center



M 2 2 2 2 7 1 1 1

JESENSKI IZPITNI ROK

Osnovna raven
LATINŠČINA
Izpitna pola 1

Prevod

Ponedeljek, 29. avgust 2022 / 90 minut

Dovoljeno gradivo in pripomočki:

Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik, latinsko-slovenski slovar in latinsko slovnico.

Konceptni list je na perforiranem listu, ki ga kandidat pazljivo iztrga.

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila.

Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati naloge, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani).

Izpitna pola vsebuje besedilo v latinščini, ki ga je treba prevesti v slovenščino. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 60.

Pišite v izpitno polo z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom v za to predvideni prostor **znotraj okvirja**. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napačno besedo ali poved prečrtajte in jo zapišite na novo. Nečitljivo besedilo bo ocenjeno z 0 točkami. Osnutek prevoda, ki ga lahko napišete na konceptni list, se pri ocenjevanju ne upošteva.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

Ta pola ima 8 strani, od tega 2 prazni.

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.



Konceptni list



Konceptni list

Large empty rectangular box for writing.

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.



Prazna stran

OBRNITE LIST.



Prevedite naslednji odlomek v slovenščino.

Pitijeva premetenost

Zgodba pripoveduje, kako je Pitij ogoljufal rimskega viteza Kanija in mu drago prodal svoje vrtove.

C. Canius, eques Romanus, cum Syracusas venisset, dicebat se hortos emere velle, quo¹ invitare amicos et otiō frui posset. Quod² cum percrebuisset³, Pythius quidam ad eum venit dixitque se venales hortos non habere, sed Canio licere, si vellet, ut⁴ suis uti. Simul eum ad cenam in posterum diem⁵ invitavit. Cum ille promississet, tum Pythius, qui ut argentarius⁶ apud omnes graciosus erat, piscatores ad se convocavit et ab iis petivit, ut postridie ante hortos suos piscarentur. Canius tempori⁷ ad cenam venit. Ibi piscatorum multitudo, ante pedes Pythii pisces abiciebantur. Tum Canius »Quaeso«, inquit, »quid est hoc, Pythi? Tantum piscium? Tantum cumberum⁸?« Et ille: »Quid mirum?« inquit, »hic est Syracusis, quidquid est piscium⁹.« Canius incensus cupiditate postulavit a Pythio, ut hortos venderet. Pythius nolle vendere primo se fingebat, tandem emit Canius tanti, quanti¹⁰ Pythius voluit. Invitat Canius postridie amicos suos. Ipse mature venit, cumbam nullam videt. Quaerit ex vicino, num feriae piscatorum essent. »Nullae feriae, quod¹¹ sciam,« inquit, »sed hic piscari nemo umquam solet. Itaque heri mirabar, quid accidisset.« Stomachatus est Canius, sed quid faceret?

(Vir: Cicero)

¹ quo: kamor

² quod: to

³ percrebesco 3, percrebui: razširim se, razvem se

⁴ ut: tukaj: kot

⁵ in posterum diem: naslednji dan

⁶ ut argentarius: kot menjalničar, ker je bil menjalničar

⁷ tempori: ob dogovorjenem času

⁸ cumba, ae f.: čoln

⁹ hic est ... piscium: vse ribe, kar jih je v Sirakuzah, so tukaj

¹⁰ tanti ... quanti: za toliko, (za) kolikor

¹¹ quod: kot, kar

